

**JOHN DEERE**  
**AG & TURF DIVISION**

**Sprayer - 60 Gallon**  
**LP33813, LP33814, LP33815,**  
**LP33816, LP33817, LP33818**  
**OMLVU24592 J1**  
**LIVRET D'ENTRETIEN**



**JOHN DEERE**

Instruction d'origine  
Toutes les informations, illustrations et  
caractéristiques contenues dans la  
présente publication sont à jour au moment  
de la mise sous presse, le constructeur se  
réservant le droit d'apporter sans  
notification toute modification jugée  
appropriée.

**COPYRIGHT© 2011**  
**Deere & Co.**  
**John Deere Ag & Turf Division**  
**Tous droits réservés**  
**Éditions précédentes**  
**COPYRIGHT©**

**Version nord-américaine**  
**Imprimé aux États-Unis**

# Introduction

## Table des matières

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Introduction.....                         | 1  |
| Numéros d'identification du produit.....  | 1  |
| Autocollants de sécurité .....            | 2  |
| Sécurité .....                            | 3  |
| Montage .....                             | 5  |
| Installation .....                        | 6  |
| Dépose .....                              | 7  |
| Fonctionnement.....                       | 8  |
| Entretien .....                           | 10 |
| Dépannage.....                            | 11 |
| Caractéristiques .....                    | 11 |
| Obtention d'un entretien de qualité ..... | 11 |

## Introduction

### Utilisation du livret d'entretien

Lire ce livret d'entretien dans son entier, en particulier les informations relatives à la sécurité, avant d'utiliser la machine.

Ce livret est une pièce importante de la machine. Garder les livrets dans un endroit commode et d'accès facile.

Utiliser les informations sur le fonctionnement et la sécurité du livret d'entretien de l'outil et du livret d'entretien de la machine pour utiliser et entretenir l'outil correctement et en toute sécurité.

Si le livret de l'outil comporte une section appelée Préparation de la machine, cela signifie qu'un certain nombre de préparatifs doivent être effectués sur le tracteur ou le véhicule avant l'installation de l'outil. Les sections Montage et Installation de ce livret fournissent des informations sur le montage et l'installation de l'outil sur le tracteur ou le véhicule. Consulter la section Entretien avant d'effectuer les réglages nécessaires et l'entretien de routine de l'outil.

Pour toute question ou inquiétude relatives au montage, à l'installation ou au fonctionnement de cet outil, consulter le concessionnaire John Deere local ou appeler le Service à la clientèle de John Deere au 1-800-537-8233 pour assistance.

Les informations de garantie sur cet outil John Deere sont contenues dans la garantie qui accompagne le tracteur ou le véhicule John Deere.

## Numéros d'identification du produit

### Compatibilité du produit

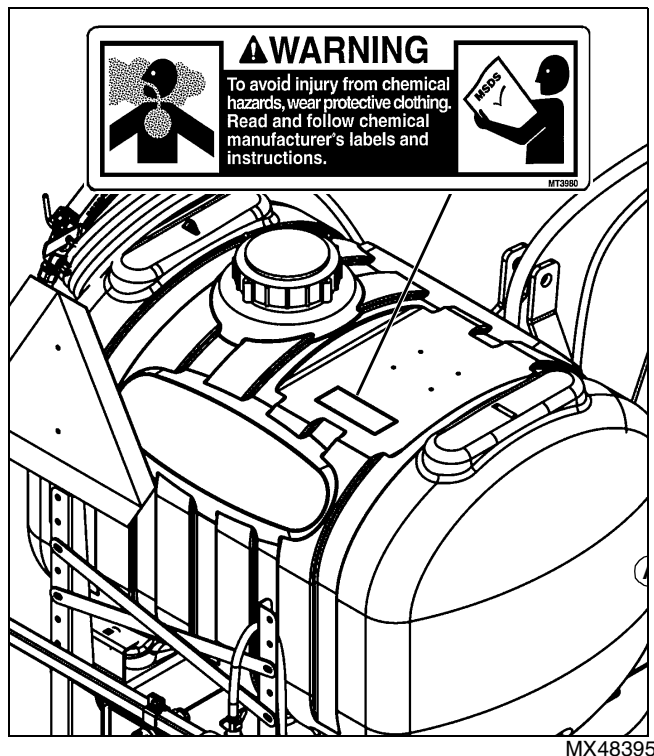
Ce pulvérisateur est compatible avec les tracteurs compacts suivants :

2305, 2320, 2520, 2720, 3032E, 3038E, 3203, 3120, 3320, 3520, 3720, 4005, 4105, 4120, 4320, 4520, 4720

# Autocollants de sécurité

## Autocollants de sécurité

### Emplacement des autocollants de sécurité



A- AVERTISSEMENT – MT3980

### AVERTISSEMENT MT3980



MT3980

- Pour éviter les blessures causées par des produits chimiques, porter des vêtements de protection. Lire et suivre les instructions et les autocollants du fabricant des produits chimiques.



### Comprendre les autocollants de sécurité de la machine

Les autocollants de sécurité présentés dans cette section sont apposés sur la machine à des emplacements importants pour attirer l'attention sur des dangers

potentiels.

Sur les autocollants de sécurité de la machine, ce symbole de mise en garde est accompagné du terme DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER signale les dangers les plus graves.

Le cas échéant, le livret d'entretien explique également les dangers éventuels dans des messages de sécurité spéciaux précédés du terme ATTENTION et du symbole de mise en garde.

Des informations de sécurité supplémentaires apparaissant sur des pièces ou composants provenant des fournisseurs peuvent ne pas être reproduites dans ce livret d'entretien.

## Sécurité

### Lire la section Sécurité dans le livret d'entretien

Lire les consignes générales de sécurité, à suivre lors du fonctionnement, contenues dans le livret d'entretien pour toute information supplémentaire quant à la sécurité.

### Travailler en respectant les consignes de sécurité

- Lire le manuel de l'opérateur de la machine et de l'outil avec attention. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Savoir comment arrêter la machine et désactiver les commandes rapidement.
- Ne pas laisser les enfants ou les personnes n'ayant pas reçu la formation nécessaire se servir de la machine.
- Procéder à tout réglage nécessaire avant d'utiliser la machine. Ne jamais tenter d'effectuer des réglages lorsque la machine fonctionne, sauf dans les cas recommandés par la procédure de réglage.
- Prendre toutes les précautions possibles avant de laisser la machine sans surveillance. Arrêter le moteur avant d'effectuer toutes réparations, réglages ou inspections. Abaisser l'outil, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Regarder derrière la machine avant de reculer. Reculer avec précaution.
- Ne laisser personne, surtout pas d'enfants, monter sur la machine ou l'outil. Les passagers risquent d'être blessés, heurtés par des objets ou projetés hors de la machine. De plus, les passagers limitent le champ de vision du conducteur et rendent la conduite dangereuse.
- N'utiliser que des accessoires et des outils agréés par le fabricant de ce produit.
- Si la machine commence à vibrer anormalement, arrêter le moteur et chercher immédiatement la cause du problème. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.
- Toujours se référer à la section Remisage du livret d'entretien pour les détails importants lorsque ce produit doit être remisé pour une longue durée.
- Éloigner les personnes et les animaux domestiques de la zone de travail. Arrêter la machine si quelqu'un pénètre dans la zone.
- En cas de heurt d'un objet, arrêter la machine et l'inspecter. Effectuer les réparations nécessaires avant de reprendre le travail. Effectuer un entretien régulier de la machine pour la maintenir en bon état de fonctionnement. S'assurer que tous les garants et toutes les protections sont bien en place.
- Toujours inspecter complètement le pulvérisateur avant et après chaque utilisation. Avant de mettre le système sous pression, vérifier que tous les raccords et toutes les conduites sont bien installées et serrées. S'assurer que les garants et protections sont en bon état et correctement serrés. Procéder à tout réglage nécessaire avant d'utiliser la machine.
- Ne jamais utiliser le pulvérisateur lorsqu'il y a du vent.
- Toujours dissiper la pression du circuit avant le remplissage, le nettoyage ou l'entretien du pulvérisateur.
- Ne pas porter l'extrémité du gicleur ou d'autres pièces à la bouche pour souffler les saletés. Utiliser de l'air comprimé.
- Si le pulvérisateur est monté sur le plateau d'un véhicule utilitaire, ne jamais relever le plateau lorsque le pulvérisateur y est installé. Vider le pulvérisateur et le retirer du plateau si celui-ci doit être relevé pour une raison quelconque.

### Stationnement en toute sécurité

1. Arrêter le véhicule sur un terrain plat, jamais en pente.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Mettre le moteur à l'arrêt.
4. Retirer le contacteur à clé.
5. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le siège.
6. Déconnecter le câble négatif de la batterie ou retirer le câble de la bougie (pour les moteurs à essence) avant d'effectuer l'entretien de la machine.

### Mélange et manipulation sans risque des produits chimiques

- Il est recommandé de porter des vêtements couvrant tout le corps et de toujours porter des lunettes de sécurité et des gants en caoutchouc pour se protéger lors de la manipulation de produits chimiques.
- Suivre les instructions figurant sur les étiquettes des bidons des produits chimiques.
- Ouvrir les bidons avec précaution en utilisant un outillage correct.
- Ouvrir, verser et mélanger les produits chimiques dans une pièce bien aérée.
- L'équipement prévu pour la manipulation des produits chimiques doit uniquement être utilisé à cet effet.
- Ne pas fumer, boire ou manger dans la zone de manipulation des produits chimiques.
- Il est recommandé de prendre une douche et de se laver au savon immédiatement après avoir utilisé le pulvérisateur pour appliquer des produits chimiques.
- Une fois la pulvérisation terminée, laver séparément tous les vêtements ayant servi lors de l'utilisation de produits chimiques.

### Lire l'étiquette du récipient

- Les produits chimiques peuvent être dangereux. Un produit chimique inadapté ou mal utilisé constitue un danger pour les personnes, les animaux, les plantes, le sol et peut causer des dégâts matériels. Choisir le produit chimique adapté, le manipuler et le pulvériser avec précaution.
- Lire les instructions, les précautions d'emploi et les avertissements figurant sur l'étiquette du bidon avant de l'ouvrir. Utiliser le produit en suivant strictement les indications figurant sur les étiquettes, notamment en ce qui concerne les quantités et les intervalles d'utilisation.
- Garder le bidon bien fermé sauf lors de la préparation du mélange.
- Ne pas retirer les étiquettes des bidons de produits chimiques. Remiser tous les produits chimiques dans leur bidon d'origine.
- Ne pas mélanger les produits chimiques, sauf en cas d'indication contraire sur l'étiquette.
- Remiser les produits chimiques non-utilisés en suivant les instructions figurant sur les étiquettes.

### Sécurité de la manipulation des produits chimiques

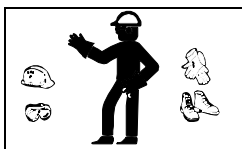
- L'exposition directe aux produits chimiques dangereux peut causer de graves blessures. Le matériel John Deere s'utilise avec des produits chimiques pouvant être dangereux, parmi lesquels les pesticides, les herbicides et les fongicides.
- Les fiches signalétiques contiennent des informations détaillées sur les produits chimiques : Risques corporels et sanitaires, procédures de

sécurité et mesures à prendre en cas d'urgence.

- La fiche signalétique (MSDS) est délivrée par le fournisseur du produit chimique lors de l'achat.
- Consulter la fiche signalétique avant d'entreprendre tout travail exigeant l'utilisation d'un produit chimique dangereux. Connaître exactement les risques et la façon de faire le travail en toute sécurité. Toujours porter l'équipement de protection recommandé.

## Entretien en toute sécurité

- Seul un personnel qualifié peut effectuer l'entretien de la machine.
- Avant de commencer, s'assurer de bien comprendre les instructions d'entretien. Maintenir la zone de travail sèche et propre.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un espace clos où du monoxyde de carbone toxique peut s'accumuler.
- Ne jamais graisser, effectuer des opérations d'entretien ou procéder à des réglages de la machine ou de l'outil lorsqu'ils sont en mouvement. Maintenir les dispositifs de sécurité en place et en bon état de fonctionnement. Veiller à ce que la visserie soit bien serrée.
- Éloigner les mains, pieds, vêtements, bijoux et longs cheveux des pièces en mouvement pour éviter qu'ils ne soient happés.
- Abaisser complètement l'outil au sol ou sur une butée mécanique d'outil avant d'effectuer l'entretien de l'outil. Désactiver toute source d'alimentation et arrêter le moteur. Serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact. Laisser refroidir la machine.
- Débrancher la batterie ou retirer le fil de la bougie (pour les moteurs à essence) avant d'effectuer des réparations.
- Avant d'effectuer l'entretien de la machine ou de l'outil, dissiper avec précaution la pression de tous les organes accumulant de l'énergie, tels que les organes hydrauliques et les ressorts.
- Dissiper la pression hydraulique en abaissant l'outil ou les unités de coupe au sol ou sur une butée mécanique et déplacer les leviers hydrauliques.
- Prévoir des supports solides pour les pièces de l'outil ou de la machine qui doivent être relevées pendant l'entretien. Utiliser des chandelles ou verrouiller les verrous d'entretien pour soutenir les organes si nécessaire.
- Ne jamais faire tourner le moteur si le frein de stationnement n'est pas serré.
- Veiller à ce que toutes les pièces soient en bon état et installées correctement. Réparer immédiatement tout dommage. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Remplacer tous les autocollants de sécurité et d'instructions illisibles ou endommagés.
- Contrôler toute la visserie à intervalles fréquents pour s'assurer que l'équipement est en état de fonctionner en toute sécurité.
- Ne pas apporter de modifications à la machine ou aux dispositifs de sécurité. Toute modification apportée à la machine ou à l'outil sans autorisation préalable risque d'affecter son fonctionnement et d'en compromettre la sécurité.



## Vêtements de travail

- Porter des vêtements ajustés au corps ainsi que l'équipement de sécurité prévu pour ce genre de travail.
- Certaines conditions de fonctionnement

peuvent exiger de l'opérateur et du passager éventuel le port d'équipement de sécurité approprié pendant l'utilisation du véhicule. Être conscient des conditions existantes et potentielles avant d'utiliser la machine.

• Le port d'équipements de sécurité supplémentaires tels que des lunettes de sécurité et un casque peut être requis par des règlements locaux ou des assurances.

• Toujours porter des chaussures robustes et des pantalons. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales.

• Porter des vêtements et l'équipement de sécurité appropriés pour manipuler des produits chimiques ou pour utiliser le pulvérisateur. Voir les fiches signalétiques MSDS pour s'assurer que l'équipement de protection personnel est bien utilisé en fonction des produits chimiques utilisés.



## Éviter les liquides sous haute pression

• Les flexibles et conduites hydrauliques peuvent céder s'ils sont endommagés, tordus, usés ou exposés aux intempéries. Les vérifier régulièrement. Remplacer les conduites et les

flexibles détériorés.

• Les connexions hydrauliques peuvent se desserrer si elles sont abîmées ou soumises à des vibrations. Vérifier régulièrement les connexions. Serrer les connexions lâches.

• Du liquide s'échappant sous pression peut avoir une force suffisante pour pénétrer sous la peau et causer des blessures graves. Relâcher la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres pour éviter ce risque. Resserrer tous les raccords avant de mettre sous pression.

• Pour rechercher les fuites, utiliser un morceau de carton. Se protéger le corps et les mains contre les liquides sous pression.

• En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout liquide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent pour éviter les risques de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessures doivent se référer à une source médicale compétente. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à Deere & Company Medical Department à Moline, Illinois, États-Unis. Il est possible d'obtenir des renseignements par téléphone en appelant le 1-800-822-8262 (États-Unis et Canada uniquement).

## Élimination correcte des produits chimiques

• Il est très important d'éliminer correctement tout excédent de produit de pulvérisation. S'il reste trop de solution dans le réservoir, il est préférable de la diluer avec de l'eau et de la pulvériser sur la zone déjà traitée.

• Ne jamais déverser la solution dans une conduite d'égout ou à proximité d'un lac ou d'un cours d'eau.

• Rincer les récipients des produits chimiques vides trois fois et verser l'eau de rinçage dans le réservoir du pulvérisateur. Ne pas brûler les récipients de produits chimiques vides. Porter les récipients à éliminer jusqu'à un centre de recyclage.

## Élimination des déchets et des produits chimiques

Les déchets, tels que les huiles, les carburants, les liquides de refroidissement ou de frein et les batteries usagées, peuvent être nuisibles pour l'environnement et la santé.

• Ne pas utiliser de récipient alimentaire pour les déchets liquides pour éviter que quelqu'un les boit accidentellement.

• Contacter un centre de recyclage ou le concessionnaire pour plus de renseignements concernant le recyclage et l'élimination des déchets.

• Les fiches techniques santé-sécurité contiennent des informations détaillées sur les produits chimiques : risques corporels et sanitaires, procédures de sécurité et mesures à prendre en cas d'urgence. Les détaillants de produits chimiques utilisés pour la machine doivent fournir les fiches techniques santé-sécurité concernant leurs produits.

# Montage

## Montage

### Contenu du kit

| Qté. | Description                 |
|------|-----------------------------|
| 1    | Pulvérisateur (sur palette) |
| 1    | Panneau Véhicule lent       |
| 1    | Rampe (expédiée séparément) |

### Sac de visserie

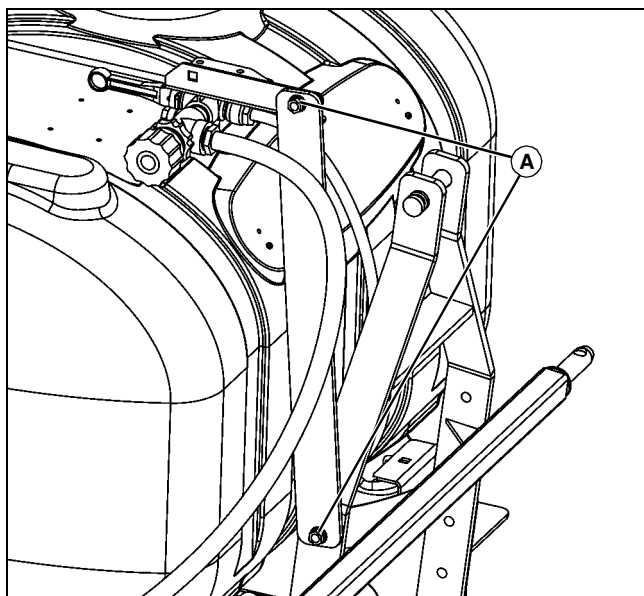
| Qté. | Description                                 |
|------|---------------------------------------------|
| 3    | Collier, 1/2 in. (rampe de 18 ft seulement) |
| 3    | Étrier carré, 5/16 in.                      |
| 6    | Écrou, 5/16 in.                             |

### Retrait du pulvérisateur du carton d'expédition

**NOTE : Faire attention à ne pas endommager les conduites contenues dans l'emballage plastique lors du retrait de celui-ci.**

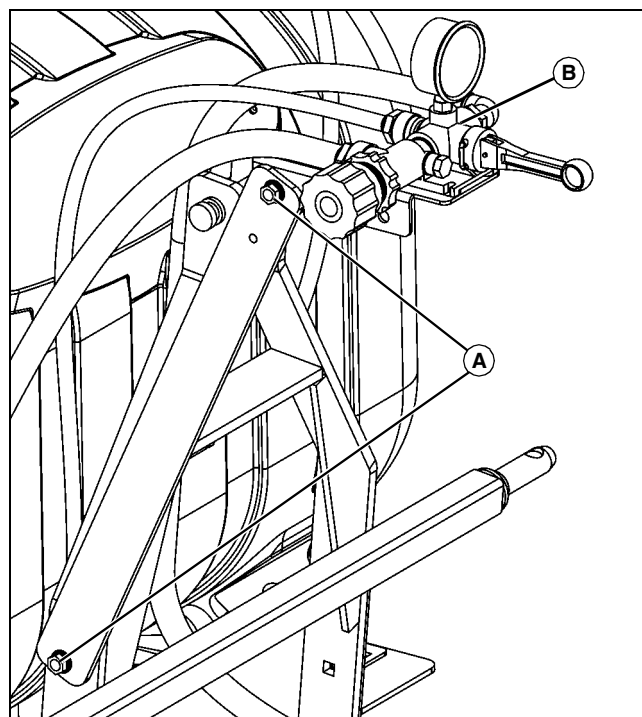
1. Retirer l'emballage en plastique du pulvérisateur.
2. Retirer la visserie fixant le pulvérisateur au carton d'expédition et retirer le pulvérisateur.
3. Vérifier l'absence de dommages. Faire l'inventaire des pièces avant l'assemblage. En cas de pièces manquantes ou endommagées, contacter le 1-888-867-2238.

### Distributeur



MX48398

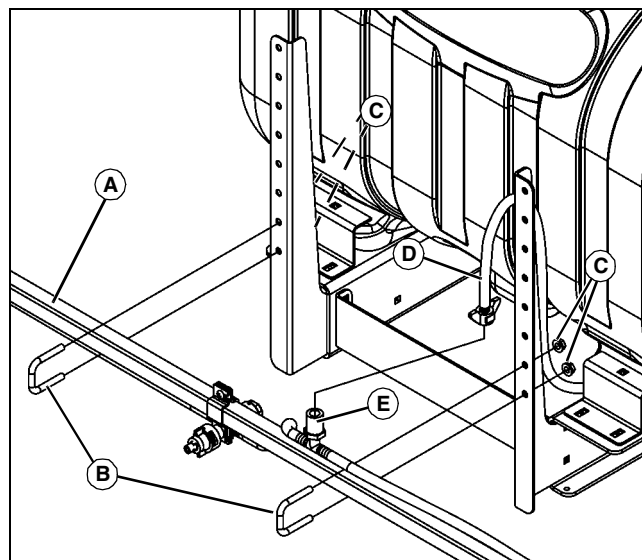
1. Desserrer les vis (A).



MX48399

2. Faire pivoter le distributeur (B) dans une position qui soit à la portée du siège du tracteur. Serrer les vis (A).

### Pose de la rampe de pulvérisation



MX48400

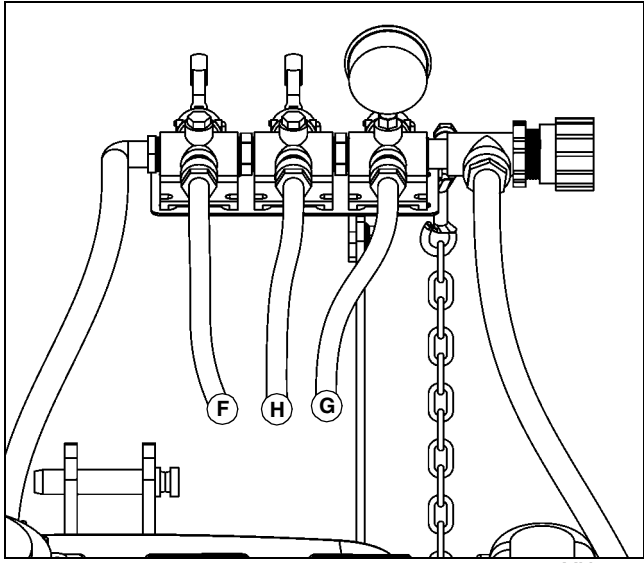
1. Centrer la rampe (A) à l'arrière du pulvérisateur à la hauteur souhaitée.
2. Visser la rampe dans ses supports à l'aide de deux étriers (B) de 5/16 in. et de quatre écrous à embase de 5/16 in. (C).
3. Brancher les conduites :

#### Pour les buses de rampe de précision 150 et sans rampe :

- Connecter et serrer l'écrou-papillon sur la conduite (D) reliant la vanne au raccord fileté (E) au centre de la rampe.

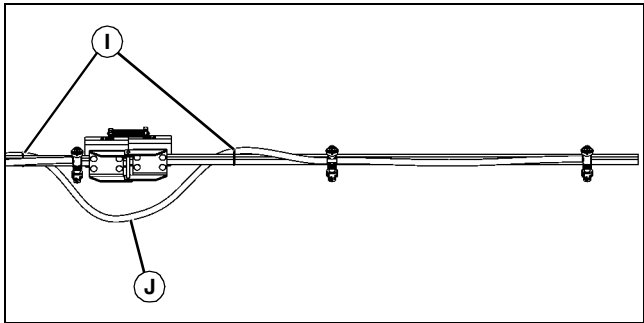
# Installation

Pour la rampe de 18 pieds :



MX48401

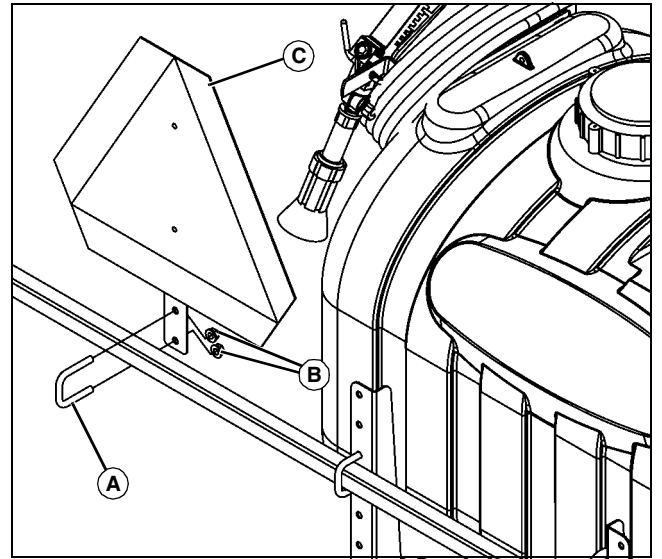
- Brancher les conduites des vannes aux sections appropriées de la rampe. (F) à la rampe gauche, (G) à la rampe droite et (H) au centre à l'aide de colliers de serrage de 1/2 in.



MX48402

- Pour les deux rampes extérieures, utiliser les attaches (I) de fixation des conduites au dos des rampes, à environ 1 pied de la charnière, d'un côté ou de l'autre, en gardant tout le mou (J) au niveau de la charnière. Veiller à ce que la conduite ne se vrille lorsque la rampe est repliée et qu'elle ne gêne pas la pulvérisation.

Installation du triangle Véhicule lent



MX48403

1. Attacher le panneau Véhicule lent (C) au côté gauche de la rampe, comme illustré, à l'aide d'un étrier de 5/16 in. (A) et de deux écrous à embase (B).

## Installation

### Pose du lest



**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut se destabiliser lorsqu'un outil est installé. Un lestage est requis lorsqu'un outil est installé.**

Lorsque l'outil est retiré, retirer également le lest ajouté à la machine.

N'utiliser que des outils et des accessoires recommandés par le fabricant.

### Tracteurs compacts

Voir la section Lestage de la machine dans le livret d'entretien du tracteur pour connaître le nombre de masses nécessaire pour lester le tracteur.

Utiliser le tableau suivant pour lester les modèles de tracteur suivants :

| Modèle de tracteur     | Nombre de masses       | Poids (kg/lb) | Code outil |
|------------------------|------------------------|---------------|------------|
| 2305 HST               | 9                      | 18 kg (40 lb) | 30         |
| 2320 HST               | 7                      | 18 kg (40 lb) | 30         |
| 2520 HST               | 5                      | 18 kg (40 lb) | 30         |
| 3120, 3320, 3520, 3720 | 0                      | 0             | 0          |
| 4120, 4320, 4520, 4720 | 0                      | 0             | 0          |
| 4005                   | 2                      | 18 kg (40 lb) | 20         |
| 4105                   | Support de masse avant |               | 30         |

# Dépose

| Modèle de tracteur | Nombre de masses | Poids (kg/lb) | Code outil |
|--------------------|------------------|---------------|------------|
| 3032E, 3038E       | 3                | 32 kg (70 lb) | 30         |
|                    | 5                | 19 kg (42 lb) | 30         |

## .Montage de la pompe

Le montage correct de la pompe garantit son fonctionnement sans danger. La méthode préférée de montage du bras de couple et de la pompe sur le tracteur consiste à utiliser la chaîne verticale pour supporter la pompe.

**NOTE : Ne pas fixer le bras de couple à des tringleries mobiles.**

1. Monter la pompe et le bras de couple à l'arbre de la PdF à l'aide du raccord.
2. Fixer la chaîne de couple au châssis du tracteur avec le bras en position horizontale.

Il est possible de monter le bras de couple avec la chaîne vers le bas. Pour ce faire, monter le bras sur la pompe en position inverse. Ne pas utiliser le ressort de tension ou la chaîne.

## Fixation du pulvérisateur au tracteur

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Abaisser la bielle de relevage du tracteur au maximum.
3. Monter le pulvérisateur sur l'attelage 3 points.

## Dépose

### Dépose du pulvérisateur du tracteur

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Vider le réservoir du pulvérisateur.
3. Abaisser la bielle de relevage du tracteur au maximum.
4. Défaire le pulvérisateur de l'attelage 3 points du tracteur.



**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut se destabiliser lorsqu'un outil est utilisé. Un lestage est requis lorsqu'un outil est installé.**

**Lorsque l'outil est retiré, retirer également le lest ajouté à la machine.**

**N'utiliser que des outils et des accessoires recommandés par le fabricant.**

5. Déposer le lest ajouté à l'avant de la machine.

## Remisage du pulvérisateur en toute sécurité



**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les blessures d'origine chimique :**

- Porter des vêtements, des gants et des lunettes de protection lors de l'utilisation du pulvérisateur.
- Ne pas remiser le pulvérisateur avec des produits chimiques dans le réservoir.
- Si le produit pulvérisé entre en contact avec la peau ou les yeux, suivre immédiatement les instructions figurant sur le récipient du produit.

1. Vider le réservoir. (Voir Élimination sans risque des produits chimiques dans la section SÉCURITÉ.)
2. Rincer le réservoir, la pompe, la lance et toutes les conduites à l'eau claire et propre.
3. Répéter l'étape 2 plusieurs fois.
4. Essuyer le fond du réservoir avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
5. Vidanger les conduites et le filtre de la pompe.
6. S'assurer que le pulvérisateur n'est ni usé ni endommagé. Remplacer les pièces si nécessaire.
7. Serrer la visserie selon le besoin.
8. Remiser le pulvérisateur à l'abri du gel.

## Fonctionnement

### Remplissage du réservoir du pulvérisateur



**ATTENTION : Risque de blessures ! Les produits chimiques peuvent être dangereux. Éviter les blessures à l'opérateur ou toute personne se tenant à proximité :**

- Lire les instructions de mélange et de manipulation figurant sur les étiquettes des bidons de produits chimiques. Une fiche signalétique (Material Safety Data Sheet) contenant des consignes de sécurité appropriées doit être fournie par le fournisseur du produit chimique.
- Porter des vêtements et l'équipement de sécurité appropriés pour manipuler ou pulvériser des produits chimiques.
- Porter des vêtements couvrant tout le corps, des lunettes de sécurité et des gants en caoutchouc.
- Ne pas fumer, boire ou manger à proximité de produits chimiques.
- Lors du remplissage du réservoir, ne jamais laisser l'extrémité du tuyau entrer en contact avec le mélange chimique.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Nettoyer immédiatement les déversements à l'eau claire avant d'utiliser le pulvérisateur.**

1. Nettoyer la zone située autour du bouchon de remplissage du réservoir pour éviter toute contamination.
2. Déposer le bouchon de remplissage du réservoir et remplir le réservoir.
3. Mettre le bouchon de remplissage du réservoir en place.

### Vidange et nettoyage du réservoir du pulvérisateur

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !**

- Il est très important d'éliminer correctement de l'excédent de solution. La diluer avec de l'eau et en pulvériser la surface déjà traitée.
- Ne jamais éliminer l'excédent dans un réseau de collecte des eaux pluviales ou à proximité d'un lac ou d'un cours d'eau.

1. La méthode de nettoyage privilégiée consiste à diluer le matériau restant avec de l'eau et de l'appliquer sur la surface déjà traitée :
  - Si le matériau en excès n'est pas complètement éliminé, retirer le bouchon de vidange et vider le matériau restant dans un récipient adapté, pour utilisation ultérieure ou pour mise au rebut conformément à la réglementation locale ou telle que spécifiée sur l'autocollant du fabricant.

**NOTE : Veiller à identifier clairement le contenu du récipient pour plus de sécurité.**

2. Pulvériser toutes les surfaces internes du réservoir à l'aide d'un tuyau d'arrosage classique à faible pression afin d'éliminer toute trace de solution restante. Remettre le bouchon de vidange en place et faire circuler de l'eau propre dans la pompe, les conduites et la rampe en appliquant ce contenu contaminé sur la surface déjà traitée.
3. Rincer soigneusement l'extérieur du réservoir de pulvérisation avec de l'eau propre. Rincer plusieurs fois pour s'assurer que le réservoir du pulvérisateur est propre et qu'il ne contient aucun produit chimique.

4. Une fois le réservoir vide, essuyer l'intérieur du réservoir du pulvérisateur avec un chiffon propre ou des serviettes en papier.

5. Remettre en place les bouchons de vidange et de remplissage.

### Calibrage du pulvérisateur

Lors de l'utilisation d'une rampe de pulvérisation, le pulvérisateur doit être calibré de manière à couvrir une zone suffisante et à éviter toute application excessive ou insuffisante. Le processus de calibrage se résume de manière simplifiée en trois étapes :

- calcul de la vitesse du tracteur ;
- détermination de la taille des buses et vérification dans le tableau de calibrage de la surface souhaitée ou recommandée en gallons par acre (gal US/acre) ;
- réglage de la pression à l'aide du clapet de décharge.

#### Calcul de la vitesse

Il est important de savoir à quelle vitesse avance le tracteur lors de la pulvérisation. Même si le tracteur est équipé d'un compteur de vitesse, il est recommandé de vérifier l'exactitude de ces valeurs. Suivre la procédure ci-dessous afin de déterminer la vitesse :

1. Mesurer une distance de 200 ou 300 pieds (ft) dans un champ ou sur une surface similaire à celle où le pulvérisateur doit être utilisé.
2. Faire avancer le tracteur avec le pulvérisateur à moitié plein sur la distance mesurée, à une vitesse constante et adaptée à la pulvérisation. Ne pas changer la vitesse lors du calcul du temps nécessaire pour parcourir la distance.
3. Pour les tracteurs à engrenages, sélectionner une vitesse pour laquelle la PdF se situe à plus ou moins 540 tr/mn. Il est important que la pompe fournisse une pression adéquate au pulvérisateur lors de la pulvérisation.
4. Déterminer la durée en secondes nécessaire pour que le tracteur parcoure la distance mesurée.
5. La vitesse peut être déterminée à partir de l'équation suivante :

$$\text{vitesse (mi/h)} = (\text{distance (ft)} \times 60) / (\text{durée (s)} \times 88)$$

ou à l'aide du tableau suivant :

| Vitesse en mi/h | Durée (s) nécessaire pour parcourir une distance de : |        |
|-----------------|-------------------------------------------------------|--------|
|                 | 200 ft                                                | 300 ft |
| 1               | 136                                                   | 205    |
| 1,5             | 91                                                    | 136    |
| 2               | 68                                                    | 102    |
| 2,5             | 55                                                    | 82     |
| 3               | 45                                                    | 68     |
| 3,5             | 39                                                    | 58     |
| 4               | 34                                                    | 51     |
| 4,5             | 30                                                    | 45     |
| 5               | 27                                                    | 41     |
| 5,5             | 25                                                    | 37     |
| 6               | 23                                                    | 34     |
| 6,5             | 21                                                    | 31     |

# Fonctionnement

|   |    |    |
|---|----|----|
| 7 | 19 | 29 |
|---|----|----|

**NOTE : En cas d'utilisation de buses sans rampe, se reporter au tableau de calibrage pour pulvérisation sans rampe.**

**Détermination de la taille des buses et utilisation du tableau de calibrage**

| RAMPE DE PRÉCISION/STANDARD 150 po |     |                     |                                     |       |       |       |
|------------------------------------|-----|---------------------|-------------------------------------|-------|-------|-------|
| Taille de gicleur                  | psi | Gal US/min par buse | Gal US/acre par écartement de 30 po |       |       |       |
|                                    |     |                     | 2 mph                               | 3 mph | 4 mph | 5 mph |
| TF-VP3                             | 10  | 0.30                | 29.70                               | 19.80 | 14.85 | 11.88 |
|                                    | 20  | 0.42                | 41.58                               | 27.72 | 20.79 | 16.63 |
|                                    | 30  | 0.52                | 51.48                               | 34.32 | 25.74 | 20.59 |
|                                    | 40  | 0.60                | 59.40                               | 39.60 | 29.70 | 23.76 |

| TABLEAU DE CALIBRAGE DE RAMPE DE PRÉCISION (18 ft) |     |                             |             |       |       |       |
|----------------------------------------------------|-----|-----------------------------|-------------|-------|-------|-------|
| Taille de gicleur                                  | psi | Débit (gal./min) d'une buse | Gal US/acre |       |       |       |
|                                                    |     |                             | 3 mph       | 4 mph | 5 mph | 6 mph |
| XRC11004                                           | 15  | 0.24                        | 23.8        | 17.8  | 14.3  | 11.9  |
|                                                    | 20  | 0.28                        | 27.8        | 21.0  | 16.6  | 13.9  |
|                                                    | 30  | 0.35                        | 34.6        | 26.0  | 21.0  | 17.3  |
|                                                    | 40  | 0.40                        | 39.6        | 30.0  | 24.0  | 19.8  |
|                                                    | 50  | 0.45                        | 44.0        | 33.0  | 27.0  | 22.0  |
|                                                    | 60  | 0.49                        | 48.0        | 36.0  | 29.0  | 24.0  |

Les buses de pulvérisation de ce pulvérisateur sont du modèle XRC11004, ce qui correspond au tableau de calibrage. Se reporter au tableau de calibrage. À l'aide de la vitesse du tracteur, de la taille des buses et de la valeur en gallons par acre (gal US/acre) souhaitée, déterminer la pression (psi) nécessaire pour obtenir ce débit. Noter que des réglages de pression basse entraînent une dispersion réduite lors de la pulvérisation.

Exemple:

Par exemple, pour une vitesse du tracteur de 4 mi/h, des buses rouges (XRC11004) et une valeur souhaitée de 20 gal./acre. Le tableau de calibrage indique que la pression du pulvérisateur doit être réglée à environ 20 psi pour obtenir 20 gal US/acre.

**Tailles de buses pour buses sans rampe**

| TABLEAU DE CALIBRAGE SANS RAMPE (HAUTEUR DE 24 po) |                    |                               |             |       |       |        |
|----------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|-------------|-------|-------|--------|
| psi                                                | 3 buses gal US/min | Largeur de pulvérisation (ft) | Gal US/acre |       |       |        |
|                                                    |                    |                               | 4 mph       | 6 mph | 8 mph | 10 mph |
| 20                                                 | 3.65               | 23                            | 12          | 8     | 6.1   | 4.9    |
| 30                                                 | 4.19               | 25                            | 12.9        | 8.6   | 6.5   | 5.2    |

| TABLEAU DE CALIBRAGE SANS RAMPE (HAUTEUR DE 24 po) |     |    |      |     |     |     |
|----------------------------------------------------|-----|----|------|-----|-----|-----|
| 40                                                 | 4.8 | 28 | 13.7 | 9.1 | 6.8 | 5.5 |

| TABLEAU DE CALIBRAGE SANS RAMPE (HAUTEUR DE 36 po) |                    |                               |             |       |       |        |
|----------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|-------------|-------|-------|--------|
| psi                                                | 3 buses gal US/min | Largeur de pulvérisation (ft) | Gal US/acre |       |       |        |
|                                                    |                    |                               | 4 mph       | 6 mph | 8 mph | 10 mph |
| 20                                                 | 3.65               | 25                            | 11.5        | 7.6   | 5.7   | 4.7    |
| 30                                                 | 4.19               | 28                            | 11.9        | 7.9   | 5.9   | 4.8    |
| 40                                                 | 4.8                | 30                            | 12.2        | 8.2   | 6.1   | 4.9    |

**Formules utiles**

Gal US/acre = Gal US/acre

Gal US/min = Gal US/min

Mi/h = Miles par heure

Gal US/1 000 ft<sup>2</sup> = Gal US/1 000 sq. ft.

W = Espacement des buses en pouces

Gal US/min par buse = Gal US/acre x mi/h x l / 5 940

Gal US/min par buse = Gal US/1 000 ft<sup>2</sup> x mi/h x l / 136

Gal US/acre = 5 940 x gal US/min (par buse) / mi/h x l

Gal US/acre = Gal US par 1 000 sq. ft./0,023

Gal US/1 000 ft<sup>2</sup> = 136 x gal US/min (par buse) / mi/h x l

**VALEURS DE DÉBIT (étalonnage des gicleurs)**

| Gal US/min | Nombre de secondes pour recueillir 1 quart (qt) | Gal US/min | Nombre de secondes pour recueillir 1 quart (qt) |
|------------|-------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------|
| 0.05       | 300                                             | 0.20       | 75                                              |
| 0.06       | 250                                             | 0.23       | 67                                              |
| 0.07       | 214                                             | 0.25       | 60                                              |
| 0.08       | 188                                             | 0.30       | 50                                              |
| 0.09       | 167                                             | 0.35       | 40                                              |
| 0.10       | 150                                             | 0.40       | 35                                              |
| 0.11       | 136                                             | 0.50       | 30                                              |
| 0.12       | 125                                             | 0.60       | 25                                              |
| 0.13       | 115                                             | 0.70       | 20                                              |

# Entretien

|      |     |      |    |
|------|-----|------|----|
| 0.14 | 107 | 0.80 | 15 |
| 0.15 | 100 | 0.90 | 17 |
| 0.17 | 80  | 1.00 | 15 |

AVIS : Éviter toute contamination en passant d'un produit chimique à un autre dans un pulvérisateur où toute contamination doit être évitée. Laver soigneusement le réservoir, la pompe et toutes les conduites avec un agent nettoyant pour réservoir et de l'eau. Rincer avec de l'eau deux à trois fois. Les herbicides tels que 2-4D sont difficiles à éliminer. Suivre le mode d'emploi figurant sur chaque autocollant.

## Fonctionnement du pulvérisateur

### Précautions concernant la pompe



**ATTENTION : Risque de blessures ! Les produits chimiques peuvent être dangereux. Éviter les blessures à l'opérateur ou toute personne se tenant à proximité :**

- Lire les instructions de mélange et de manipulation figurant sur les étiquettes des bidons de produits chimiques. Une fiche signalétique (Material Safety Data Sheet) contenant des consignes de sécurité appropriées doit être fournie par le fournisseur du produit chimique.
- Porter des vêtements et l'équipement de sécurité appropriés pour manipuler ou pulvériser des produits chimiques.
- Porter des vêtements couvrant tout le corps, des lunettes de sécurité et des gants en caoutchouc.
- Ne pas fumer, boire ou manger à proximité de produits chimiques.
- Lors du remplissage du réservoir, ne jamais laisser l'extrémité du tuyau entrer en contact avec le mélange chimique.

### IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !

- Ne pas pomper de liquides inflammables ou explosifs comme du gasoil, de l'essence, du kérosène, etc.
- Ne pas pomper d'acides (engrais acides) avec les super rouleaux. Pour les engrais acides, Hypro recommande les moulages Silver Series avec rouleaux en téflon.
- Ne pas laisser la pompe se vider totalement ! Ne pas pomper au-delà de la vitesse et de la pression maximales recommandées (1 200 tr/mn, 300 psi).
- Ne pas pomper de liquides à des températures supérieures à la température maximale recommandée (60 °C, 140 °F).
- Débrancher l'alimentation, libérer toute la pression et vidanger les liquides avant tout entretien de la pompe.

### Pulvérisation avec la rampe

1. Calibrer le pulvérisateur pour obtenir la valeur souhaitée en gallons par acre (gal./acre). Se reporter à la section Calibrage du pulvérisateur et au Tableau de calibrage pour déterminer les réglages de pression corrects.
2. Relier le raccord de la PdF de la pompe à l'arbre de la PdF.
3. Remplir le réservoir d'eau pour régler la pression et vérifier l'absence de fuite.
4. Préparer la pulvérisation en ouvrant le robinet à bille situé sur la conduite d'entrée partant du réservoir et en fermant la poignée du distributeur. La poignée doit être en position horizontale.

5. Démarrer le tracteur et enclencher la pompe. Pour une pression de pulvérisation et une agitation dans le réservoir correctes, la PdF doit tourner à plus ou moins 540 tr/mn. S'assurer que la pompe est amorcée et que les conduites ne présentent aucune fuite.

6. Régler la pression du pulvérisateur à l'aide du clapet de décharge de sorte à obtenir la valeur déterminée lors du calibrage. Il peut être nécessaire de régler à nouveau la pression lors de l'ouverture du distributeur.

7. S'assurer que la PdF du tracteur est désenclenchée. Remplir le réservoir de la quantité d'eau et de produit chimique recommandée par le fabricant du produit chimique utilisé. Une fois le réservoir rempli, enclencher la pompe et laisser le temps au mélangeur à injection de mélanger l'eau et le produit chimique.

**NOTE : Ne pas commencer la pulvérisation tant que le produit chimique et l'eau n'ont pas été mélangés pendant la durée recommandée indiquée dans les instructions fournies avec le produit chimique.**

8. Sur le site de pulvérisation, ouvrir les rampes, enclencher la pompe et vérifier que le réglage de pression est correct. Pendant la pulvérisation, maintenir une vitesse et un régime constants (tels que déterminés lors du calibrage).

## Entretien

### Entretien du pulvérisateur en toute sécurité



**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les blessures d'origine chimique :**

- Porter des vêtements, des gants et des lunettes de protection lors de l'utilisation du pulvérisateur.
- Ne pas porter l'extrémité du gicleur ou d'autres pièces à la bouche pour souffler les saletés.
- Si le produit pulvérisé entre en contact avec la peau ou les yeux, suivre immédiatement les instructions figurant sur le récipient du produit.

### Entretien de la pompe

Suivre tous les avertissements et précautions concernant la pompe. Le respect de ces consignes est la garantie d'années d'utilisation sans problème du pulvérisateur.

- Rincer la pompe à l'eau claire après chaque utilisation.
- Hiverner la pompe pour éviter le gel et la corrosion. Consulter la section Hivernage du pulvérisateur pour des instructions détaillées.
- Changer les joints et rouleaux en cas de fuite de la pompe ou de baisse notable de ses performances.

### Hivernage du pulvérisateur

Il est important d'hiverner le pulvérisateur avant que les températures n'atteignent 0 °C, pour éviter tout dommage dû au gel ou à la corrosion.

1. Vider et rincer le réservoir.



**ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas utiliser d'antigel standard. Il peut être nocif pour les personnes, les animaux, les récoltes et l'environnement.**

2. Verser 2 gal. U.S. d'antigel non toxique pour véhicule récréatif dans le réservoir.

# Dépannage

3. Enclencher la pompe et le pulvérisateur avec rampe, puis le pistolet pulvérisateur (selon modèle). S'assurer que l'antigel a été pompé dans l'ensemble du circuit, y compris les buses de pulvérisation.

4. Remiser le pulvérisateur dans un endroit sec, à l'abri des intempéries.

## Remise en service du pulvérisateur après hivernage

1. Rincer le pulvérisateur à l'eau claire pour éliminer toute trace d'antigel et de dépôts éventuellement accumulés.

2. Inspecter attentivement tous les composants avant la pulvérisation.

## Dépannage

### Tableau de dépannage

Si l'on rencontre un problème qui ne figure pas dans ce tableau, consulter le concessionnaire agréé John Deere pour la réparation.

Si le problème persiste une fois toutes les causes possibles vérifiées, consulter le concessionnaire agréé.

### Tableau de dépannage

| SI                                       | VÉRIFIER                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompe n'aspire plus.                  | Nettoyer la crépine de la pompe.<br>Vérifier le niveau du réservoir. Remplir le réservoir.<br>Nettoyer ou remplacer la pompe.<br>S'assurer que les raccords de la pompe ne sont pas desserrés.                                                                                      |
| Le débit de la pompe diminue.            | Nettoyer la crépine de la pompe.<br>Nettoyer le ou les gicleurs.<br>Vérifier la manette du robinet de sélection : elle n'est pas ouverte à fond ou elle est fermée.                                                                                                                 |
| La pulvérisation est irrégulière.        | Nettoyer les gicleurs.<br>Régler la hauteur des gicleurs.<br>Aligner les buses sur la rampe.                                                                                                                                                                                        |
| La pompe vibre ou pulvérise par à-coups. | Régler la pompe.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La pompe ne fonctionne pas.              | Vérifier les branchements des fils.<br>Vérifier la batterie de la machine.<br>Enlever les saletés de la pompe.<br>Vérifier la commande de la pompe.<br>Vérifier le moteur de la pompe.<br>Vérifier le fusible sur le faisceau de l'adaptateur de la fiche 12 V.<br>Régler la pompe. |

## Caractéristiques

### Pulvérisateur de 60 gal US à attelage 3 points

#### Pompe

Modèle ..... Séries 6500C ou 6500XL

Type ..... Pompe à 6 rouleaux

Fabricant ..... Hypro

Pression maximale ..... 2 068 kPa (300 psi)

Débit maximal : ..... 22 gal US/min

Régime maximal : ..... 1 200 tr/min

Orifices : ... Entrée et sortie NPT de 3/4 po, raccord cannelé de 1 po inclus

Fonctionnement continu ..... 689 kPa (100 psi)

Fonctionnement intermittent ..... 1 379 kPa (200 psi)

#### Réservoir du pulvérisateur

Contenance ..... 227 l (60 gal US)

#### Largeur de pulvérisation

Rampe de précision à 7 buses ..... 5,5 m (18 ft)

Rampe de précision à 5 buses ..... 4 m (12,5 ft)

Sans rampe ..... 9 m (30 ft)

#### Poids (hors rampe) :

Vide ..... 50 kg (110 lb)

Plein ..... 277 kg (610 lb)

## Obtention d'un entretien de qualité

### La qualité John Deere se retrouve également au niveau du service

John Deere a mis en place des procédures pour répondre aux questions et aux problèmes à mesure qu'ils se manifestent pour garantir la qualité des pièces et du service fournis par les concessionnaires John Deere.

Suivre les étapes suivantes pour obtenir une réponse à toute question relative au produit.

1. Consulter le livret d'entretien de l'accessoire, de la machine ou de l'équipement.

2. Contacter le concessionnaire John Deere pour toute question restée sans réponse.